

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ РУСИСТОВ В ОЛОМОУЦЕ

С 6 по 8 сентября 2005 г. в стенах философского факультета Университета им. Палацкого в Оломоуце состоялась XVIII конференция из цикла **Оломоуцких дней русистов**, которые регулярно организуются оломоуцкой русистикой уже с 1976 г. Хотя первоначально речь шла о семинаре для выпускников-русистов, преподавателей средних школ и вузов, с 90-х годов XX века можно говорить уже о сугубо научном мероприятии, которое проводится под эгидой МАПРЯЛ (Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы) и Чешской ассоциации русистов (ЧАР).

В Оломоуц съехалось около 130 специалистов из 19 стран мира. Самым большим численным составом отличались делегации стран бывшего Советского Союза – Россия, Украина, Беларусь, Казахстан, Литва, Латвия, довольно много ученых приехало из Польши, Словакии, Венгрии и Чешской Республики. Своих представителей направили в Оломоуц также Германия, Бельгия, Австрия, Болгария, Сербия и Черногория, Хорватия, Босния и Герцеговина, Тайвань.

Торжественное открытие конференции состоялось в актовом зале философского факультета Университета им. Палацкого при участии представителя посольства Российской Федерации, председателя Чешской ассоциации русистов Йиржи Клапки, представителей Университета им. Палацкого и философского факультета. Место в почетном президиуме занял и один из представителей современной истории оломоуцкой русистики и основоположник Оломоуцких дней проф. дфн Мирослав Заградка.

После торжественного открытия и пленарного заседания работа конференции продолжалась в шести секциях, посвященных разным вопросам **лингвистики** «Русский язык – настоящее, прошлое, будущее», **лингводидактики** «Русский язык в межкультурном общении – современность и перспективы», **литературоведения** «Возможности интерпретации русской литературы» и **фразеологии** «Актуальные вопросы фразеологии».

В **лингвистической секции А** было заслушано 20 докладов, которые можно разделить на два общих тематических блока. Во-первых, выступающие занимались разными языковыми фактами разных языковых уровней, начиная с фонетического и кончая синтаксическим. Во-вторых, общим знаменателем докладов была проблематика лингвистики текста. Рассматривались тексты разных жанров и функционально-стилистической принадлежности, в частности научного, публицистического и делового.

В лингвистической секции Б было прочитано также 20 докладов, причем внимание докладчиков привлекали прежде всего прикладные аспекты изучения языкового материала. Говорилось о динамических тенденциях развития языка, психо- и социолингвистических исследованиях, теории речевой коммуникации, языковом этикете, о статусе русского языка как особого славянского интерязыка в постсоветский период. Часть докладов была посвящена проблемам транслатологии – теории и практике перевода.

В **лингводидактической секции** прозвучало 22 доклада, охватывающих три основных тематических круга. Во-первых, разные картины мира и их место в процессе иноязычного образования, проблематика компетенций, межкультурной коммуникации;

во-вторых, современные подходы к коммуникации, проблема методической ошибки в формировании продуктивных умений, проблемы интерференции; в-третьих, учебные тексты, аудио- и видеотехника в процессе обучения РКИ, новые учебные комплексы польских и венгерских авторов.

В **литературоведческих секциях** А и Б, которые в ходе работы объединились, выступило 35 докладчиков. В центре внимания оказалась проблема интерпретации, ее адекватности и неадекватности, объективности и необъективности, квазиинтерпретации, авторской интерпретации, проблема перевода как вида интерпретации на материале произведений русской и мировой литературы. Затрагивались проблемы метаморфозы литературных произведений средневековья, анализировались произведения Гоголя, Пушкина, Достоевского, Салтыкова-Щедрина, Соловьева, Ахматовой, Солженицына, Мандельштама, Ерофеева, Пелевина, говорилось о разных феноменах, мотивах, например, о мотиве поцелуя в произведениях К. Бальмонта.

Актуальным проблемам **фразеологии** было посвящено 24 доклада. Обсуждались, в частности, вопросы, касающиеся фразеологизмов и паремий, крылатых слов, национальной специфики фразеологизмов, сравнения фразеологизмов; затрагивались проблемы фразеологической номинации в разных стилях речи, фразеологических инноваций и неологизмов.

Большинство докладов и выступлений отличалось высоким уровнем профессиональной подготовки, имело сравнительный характер и сопровождалось оживленной дискуссией. В программу конференции вошла экскурсия в Дворец оломоуцкого архиепископа. Конференция закончилась торжественным банкетом.

По словам участников, многие из которых приезжали в Оломоуц не в первый раз, хорошая организация конференции предоставила им возможность рабочих и личных встреч. Хорошей атмосфере всего мероприятия содействовал и *genius loci* города, а также прекрасная солнечная погода сентябрьских дней.

д-р Ладислав Воборжил (Оломоуц)

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ В ХЕЛЬСИНКИ «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ»

С 13 по 14 мая 2005 г. Российский центр науки и культуры в Хельсинки стал местом проведения международной научно-практической конференции под названием: **«Русский язык как иностранный: проблемы изучения, преподавания, оценки в свете общеевропейских компетенций владения иностранным языком»**. Кроме Российского центра науки и культуры в организации конференции принимали участие Отделение славистики и балтистики Хельсинкского университета и Ассоциация преподавателей русского языка Финляндии.

В работе конференции участвовало свыше 100 специалистов из 12 европейских стран (Российская Федерация, Польша, Финляндия, Дания, Латвия, Литва, Эстония, Чешская Республика, Венгрия, Румыния, Италия, Германия). Всего было заслушано 50 докладов и сообщений.

После официального открытия была проведена демонстрация он-лайновой связи в прямом эфире с московской Ассоциацией дополнительного образования как способа использования мультимедийных центров при обучении иностранным языкам. Работа

конференции была разделена на четыре пленарных заседания (*Лингвистические основы оценки уровня владения иностранным языком и общие вопросы тестирования, Новые типы пользователей РКИ и описание их коммуникативных потребностей, Русский язык делового общения, Разные типы пользователей РКИ*), чередующихся с параллельными заседаниями в секциях (*Актуальные проблемы тестирования, Особенности преподавания русского языка в школе, Создание учебных материалов, Проблемы формирования лингвистической компетенции*). В конце первого дня работы участников конференции принял посол Российской Федерации в Финляндии Владимир Гринин.

Целью конференции был обмен опытом в области преподавания РКИ, создания учебных материалов, формирования коммуникативной компетенции и ее составляющих. Подавляющее большинство выступлений было посвящено вопросам системы тестирования и сертификации по РКИ и разработке тестовых материалов. В частности, речь шла о сертификационных программах, разработанных для иностранцев, получающих образование в вузах РФ и желающих поступить на работу или получить гражданство РФ (Программа ТРКИ – уровни А1 – С2, Программа «Русский язык повседневного общения» – уровни А1 – В 2, Программа «Русский язык делового общения. Бизнес. Коммерция» – уровни В1 – С1 и Программа «Гражданство РФ» – уровень В1). Об успешном внедрении данных программ тестирования за рубежом РФ (наряду с аналогичными сертификатами, напр. Бритиш Каунсил) докладывали прежде всего представители Польши. Большинство выступлений сопровождалось плодотворной и оживленной дискуссией.

В заключение была отмечена актуальность обсуждаемой проблематики и необходимость создания единого реестра существующих программ тестирования. В связи с этим внимание было обращено на отсутствие согласованности в деятельности отдельных центров по разработке тестовых материалов и сертификации, что могло бы привести в будущем к вытеснению данных программ программами, разработанными нерусскими центрами. Поэтому необходимо обратиться к Федеральному агентству по образованию Министерства образования и науки Российской Федерации с просьбой информировать соответствующие государственные структуры, ответственные за образование и программы сертификации. С подобной просьбой необходимо обратиться в Совет Европы, проводящий регистрацию языковых сертификатов отдельных стран.

д-р Ладислав Воборжил (Оломоуц)